

French-English Programs in New York City's Public Schools – Back to School for 2008-2009.

Summary document prepared by Fabrice JAUMONT
August 2008



08

**FRENCH-ENGLISH PROGRAMS
IN NEW YORK CITY'S PUBLIC SCHOOLS
- BACK TO SCHOOL FOR 2008-2009.**

With globalization a fact, and cultural diversity an ever-increasing reality, New York's public schools have opened themselves up to the learning of foreign languages but also to the teaching of traditional core content areas in a language other than English. According to the New York Department of Education, students who will speak a second language will be better prepared to succeed in a multicultural world and will be able to preserve their cultural heritage. Since 2005, new programs in the French language have emerged en force in the public schools. The impetus that created the rapid success of these programs is a result of the synergy between multiple partners—French, Francophone, and Francophile. These

actors have offered an alternative to parents who seek not only to offer an economically feasible solution for a dual English-French education, but also a more diverse choice in their children's education.

Almost 700 students are enrolled in one of these programs in New York. Over 1,000 students are expected for the 2009-2010 school year.

The French Government, through the Cultural Services of the French Embassy, American foundations such as FACE (French-American Cultural Exchange) and the Alfred & Jane Ross Foundation, as well as the parent association Education Française à New York (EFNY) are amongst those institutions that have grasped the importance of dual language education and have consolidated their efforts to work with the city's public schools.

The Cultural Services provides the text books and offers trainings and workshops for the professors; additionally, the Cultural Services contributes logistical and financial aid to the schools. The parent association EFNY serves as both the go-between between the schools, the parents and the Cultural Services and the spokesperson for the Francophone families in New York. EFNY's numerous initiatives facilitated the relationship between the Department of Education and the Francophone families. The Alfred & Jane Ross Foundation has brought its financial support and expertise in the development of innovative programming and pedagogy. New partners are also joining us in this initiative: the Québec Government Office, the Association catholique des Sénégalais d'Amérique (ASA) and multiple active members of the Haitian community.

Almost 700 students are enrolled in one of these programs in New York. Over 1,000 students are expected for the 2009-2010 school year. The curriculum and pedagogy of each program varies from school to school: dual-language classes, after-school classes, heritage classes and preparations for the GED exam.

A – Twelve dual-language classes – The students are between 5 and 10 years old.

In September 2008, five New York public schools opened their doors to bilingual classes (French-English). The schools are PS125 (Harlem), PS58 (Carroll Gardens - Brooklyn), PS73 (Bronx), CIS22 (Bronx), and PS84 (Upper West Side). During the 2008-2009 year, these schools opened a total of 12 classes, serving more than 300 students. In other words, in just one year's time the programs increased enrolment three-fold!



During the 2008-2009 year, these schools opened a total of 12 classes, serving more than 300 students. In other words, in just one year's time the programs increased enrolment three-fold!

These immersion classes in French and English are geared toward Francophones, Anglophones and bilingual students, as well as students who speak little or no English. Each individual school assures its own individual enrolment.

These classes join 68 other dual language programs (Spanish, Chinese, Russian, Haitian Creole and Korean) financed by the city of New York.

B – Nine after-school French programs – The students are between 5 and 13 years old.

The parents of the students of EFNY (Education Française à New York) propose after-school and extra-curricular French programs in multiple public schools. Following the initiative of a small group of Francophone and Francophile parents dedicated to the French language and Francophone cultures, the EFNY became an official entity in 2005. EFNY's goal is to share the French language with their children and to offer financially feasible options of educating their children in French.

The after-school classes take place in the public schools under the supervision of volunteers taking part in the FLAM committee. These programs benefit from funding from the French government (FLAM, Français Langue Maternelle), which the EFNY obtained of its own accord. The public schools contribute the classroom spaces to EFNY. These factors (the organization of EFNY parents and volunteers, free classroom space, FLAM funds) allow the after-school program to keep their operational costs relatively low.

There exist seven locations for the after-school programs: PS234 (Tribeca), PS70 (Astoria - Queens), PS41 (Greenwich Village), PS363 (East Village), PS58 (Carroll Gardens), PS10 (Park Slope), PS59 (Midtown East), PS 84 (Upper West Side) and PS 183 (Upper East Side).

This program serves about 120 students, who are for the most part French. A working committee composed of parents and specialists is working actively to create a charter school in which a student would be able to pursue his or her education entirely in French.

C - Six French Heritage Language Programs– The students are between 9 and 13 years old.

The French Heritage Language Program (FHLP) is piloted by the French Embassy in partnership with the Alfred & Jane Ross Foundation. The generous support of several other foundations as well as individuals throughout New York also enables the FHLP to offer French classes to children of Francophone families, who are recently immigrated to the United States. FHLP was created to promote and enrich heritage language learning of French and to encourage the learning of French and Francophone cultures by students of Francophone origin in the New York public schools.

The primary objective is to promote bilingualism by helping students maintain and develop solid competency in French in order to perpetuate the connections with their countries of origin, while improving their chances of success and integration into American culture and society. The goal is to develop and affirm the linguistic, professional and personal development of each student so as to affirm the student's identity and encourage the confidence of the immigrant students as they transition into their new environment.



In New York, 110 students currently participate in this program in six locations: Manhattan International High School (Upper East Side), Brooklyn International HS, Bronx International HS, International HS at Prospect Heights (Brooklyn), International HS at Lafayette (Brooklyn), and International Community HS (Bronx). An intensive summer camp, offered in July, is also associated with the program. Fun pedagogical activities enable the students to improve their reading, writing, speaking and listening skills. Field trips to art museums, Francophone institutions, guest speakers, films, dance and theater workshops, as well as a one-week trip to Québec, almost fully financed by philanthropists, also renders this program exceptional.

The French Heritage Language Program also has as its objective to create pedagogical materials specially adapted to the teaching of French as a heritage language, implemented in the New York classrooms, and also available online for programs throughout the country to adapt to their own needs.

D – Two GED programs in French – The students are between 17 and 21 years old.

The GED (General Educational Development) is an exam enabling students who do not have a high school diploma or a French *Baccalauréat* to validate their studies so as to earn an equivalency of these degrees.



The preparation for this exam may be prepared at two centers: the Linden Learning Center in Brooklyn and the Jamaica Learning Center in Queens. Almost 250 students enroll in the GED French language preparation courses each year.

E – An increased need for teachers of French.

The need for French teachers has already increased and will continue to do so as new programs open up. In the case of Francophone teachers wanting to teach in these programs, the New York certification and a B.A. diploma of at least four years is often required. For teachers certified outside of the state of New York, it is possible to obtain an equivalency through a strict evaluation administered on a case by case basis by the Department of Education. For more information, the Cultural Services has information regarding this procedure.

F – French Goes Public, a Franco-American fundraising campaign to support these programs.

Since 2007, at the initiative of Kareen Rispal, Cultural Counselor of the French Embassy in New York, the campaign to raise funds for *French Goes Public* was launched to support the various French language teaching programs in New York. In France, the Senate, the *Ministère de l'Éducation nationale* and the *Ministère des Affaires étrangères et européennes* quickly contributed their support.

DONATE NOW THROUGH 

The donations of foundations and individual are allowing us to match the contributions coming from France. The website *Network for Good* enables individuals to safely and efficiently make their donation online.

These donations, contributed to the non-profit FACE, are tax-deductible. These donations are used to purchase textbooks and to fund teacher training and workshops.

Book banks such as Adiflor and Biblioneuf, and Canadian book companies and libraries, as well as book donations from Francophile New York friends also assure that the classrooms meet their needs.

CONTACT INFORMATION - 2008-2009

A – DUAL LANGUAGE CLASSES

| <u>PS 125</u> | Address | Tel + Fax | E-mail |
|-------------------------------|---|------------------------------------|--|
| | Ralph J. Bunche School – PS125 425 W. 123 Street New York, NY 10027 | T: 212 666 6400 F: 212 749 1291 | |
| Principal | Claudette LUSTIN | | clustin@schools.nyc.gov |
| Assistant | Mirlande JOURDAN-PIERROT | extension 190 | MJourdan-Pierrot@schools.nyc.gov |
| Grades | K, 1 and 2 | | |

| <u>PS 58</u> | Address | Tel + Fax | E-mail |
|------------------------------|---|------------------------------------|--|
| | Carroll School - PS58 330 Smith Street Brooklyn, NY 11231 | T: 718 330 9322 F: 718 596 2969 | |
| Principal | Giselle GAULT | | ggault@schools.nyc.gov |
| Ast. Principal | Jayne PERLMAN | | jperlma@schools.nyc.gov |
| Grades | K and 1 | | |

| <u>PS 84</u> | Address | Tel + Fax | E-mail |
|------------------------------|--|------------------------------------|--|
| | The Lillian Weber School – PS84 32 West 92nd Street New York, NY 10025 | T: 212 799 2534 F: 212 501 9071 | |
| Principal | Robin SUNDICK | | rsundic@schools.nyc.gov |
| Parent Volunteers | Susan LONG, Virgil DE VOLDERE, Talcott CAMP | T: 917 582 9694 | susanandvirgil@gmail.com |
| Grades | K and 1 | | |

| <u>PS 73</u> | Address | Tel + Fax | E-mail |
|------------------------------|--|------------------------------------|--|
| | The Bronx School – PS73 1020 Anderson Avenue Bronx, NY 10452 | T: 718 681 6776 F: 718 681 6749 | |
| Principal | Jean MIRVIL | | jmirvil@schools.nyc.gov |
| Assistant | Evelyn NIVAR | | ENivar@schools.nyc.gov |
| Grades | K | | |

| <u>CIS 22</u> | Address | Tel + Fax | E-mail |
|-------------------------------|--|------------------------------------|--|
| | Jordan L. Mott – CIS22 207 East 167th Street Bronx, NY 10456 | T: 718 681 6850 F: 718 681 6895 | |
| Principal | Linda ROSENBURY | | Lrosenb6@schools.nyc.gov |
| Ast. Principal | Josh BROOKSTEIN | | JBrookstein@schools.nyc.gov |
| Assistant | Elizabeth GONZALEZ | | EGonzalez9@schools.nyc.gov |
| Grades | 5, 6 and 7 | | |

B – AFTER-SCHOOL CLASSES

| PS 234 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|------------------------------|--|------------------------------------|--|
| | P.S. 234 Independence School 292 Greenwich Street New York, NY 10007 | T: 212 233 6034 F: 212 374 1719 | |
| Principal | Lisa RIPPERGER | | |
| Coordinators EFNY | Yasmine KARREBERG Isabelle LEYO | T: 917 575 3116 | efnyps234@gmail.com |

| PS 70 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|------------------------------|---|------------------------------------|--|
| | P.S. 70 Lt. Joe Petrosino School 30-45 42 Street Long Island City, NY 11103 | T: 718 728 4646 F: 718 728 5817 | |
| Principal | Donna GELLER | | |
| Coordinators EFNY | Delphine STAFFORD Hélène BIDAUX | | french_school_in_ny@hotmail.com |

| PS 363 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|-------------------------|---|--------------------------------------|--|
| | P.S. 363 Neighborhood School 121 East 3rd Street New York, NY 10009 | T : 212 387 0195 F : 212 387 0198 | |
| Principal | Judith FOSTER | | |
| Coordinator EFNY | Céline WARSHAW | | celinewarshaw@yahoo.com |

| PS 58 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|------------------------------|---|------------------------------------|--|
| | Carroll School - PS58 330 Smith Street Brooklyn, NY 11231 | T: 718 330 9322 F: 718 596 2969 | |
| Principal | Giselle GAULT | | |
| Coordinators EFNY | Philippe HARTMANN Meryem BENCHEIKH | | efnyps58@yahoo.com |

| PS10 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|------------------------------|--|-----------------------------------|--|
| | P.S. 10 Magnet School For Math, Science and Design Technology 511 Seventh Avenue Brooklyn, NY 11215 | T:718 965 1190 F: 718 369 1736 | |
| Principal | Laura SCOTT | | |
| Coordinators EFNY | Jean-Louis FRENCK Stephanie CORNE | | jeanlouis@frenck.info s_corne@hotmail.com |

| PS 59 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|-------------------------|---|------------------------------------|--|
| | 213 East 63rd street, New York, NY 10065 | T: 212 752 2998 F: 212 752 6031 | |
| Principal | Adele SCHROETER | | |
| Coordinator EFNY | Florence POUSSIN | | florence.poussin@gmail.com |

| PS 41 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|--------------------------|--|------------------------------------|--|
| | P.S. 41 Greenwich Village School 116 West 11 Street New York, NY 10011 | T: 212 675 2756 F: 212 924 0910 | |
| Principal | Kelly SHANNON | | |
| Coordinators EFNY | Clara FON SING, Karen DELFAU and Eva OBADIA | | efnyps41@gmail.com |

| PS 183 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|-------------------------|--|--------------------------------------|--|
| | P.S. 183 - Robert L. Stevenson 419 East 66 Street New York, NY 10021 | T : 212 734 7719 F : 212 861 8314 | |
| Principal | Mary Anne SACCO | | |
| Coordinator EFNY | Nelly BERGOUGNOUX | | nellybergougoux@mac.com |

| PS 84 | Address | Tel + Fax | E-mail |
|-------------------------|--|------------------------------------|--|
| | The Lillian Weber School – PS84 32 West 92nd Street New York, NY 10025 | T: 212 799 2534 F: 212 501 9071 | |
| Principale | Robin SUNDICK | | |
| Coordinator EFNY | Elisabeth Ayvazian | | eyavazian@hotmail.com |

C – FRENCH HERITAGE LANGUAGE PROGRAM CLASSES

| IHS @ Lafayette | Address | Tel + Fax | E-mail |
|---------------------------------|--|------------------------------------|--|
| | International High School at Lafayette 2630 Benson Ave Brooklyn, NY 11214 | T: 718.345.0854 F: 718.342.2352 | |
| Principal | Michael SOET | | msoet@schools.nyc.gov |
| Coordinator | David LASSERRE | T: 212 439 1438 | heritageprogram@facecouncil.org |
| Grades | 9-12 | | |

| MIHS | Address | Tel + Fax | E-mail |
|----------------------|--|------------------------------------|--|
| | Manhattan International High School 317 East 67th Street New York, NY 10021 | T: 212.517.6728 F: 212.517.7147 | |
| Principal | Alan KRULL | | akrull@schools.nyc.gov |
| Coordinator | David LASSERRE | T: 212 439 1438 | heritageprogram@facecouncil.org |
| Grades | 9-12 | | |

| IHS @ PH | Address | Tel + Fax | E-mail |
|--------------------------|---|------------------------------------|--|
| | The International High School at Prospect Heights 883 Classon Ave, room 428, Brooklyn, NY 11225 | T: 718 230 6333 F: 718 230 6322 | |
| Principal | Alexandra ANORMALIZA | | aanorma@schools.nyc.gov |
| Coordinator | David LASSERRE | T: 212 439 1438 | heritageprogram@facecouncil.org |
| Grades | 9-12 | | |

| BIHS | Address | Tel + Fax | E-mail |
|----------------------|--|--------------------------------------|--|
| | Brooklyn International High School 49 Flatbush Avenue Ext Brooklyn, NY 11201 | T : 718 643 9315 F : 718 643 9516 | |
| Principal | Pamela TARANTO | | ptarant@schools.nyc.gov |
| Coordinator | David LASSERRE | T: 212 439 1438 | heritageprogram@facecouncil.org |
| Grades | 9-12 | | |

| BxIHS | Address | Tel + Fax | E-mail |
|-----------------------|--|------------------------------------|--|
| | Bronx International High School 1110 Boston Road Bronx, NY 10456 | T: 718 620 1053 F: 718 620 1056 | |
| Principal | Joachim VEGA | | jvega4@schools.nyc.gov |
| Coordinator | David LASSERRE | T: 212 439 1438 | heritageprogram@facecouncil.org |
| Grades | 9-12 | | |

| ICHS | Address | Tel + Fax | E-mail |
|----------------------|--|------------------------------------|--|
| | International Community High School 968 Cauldwell Avenue Bronx, NY 10456 | T: 718 893 0249 F: 718 893 0891 | |
| Principal | Berena CABARCAS | | bcabarc@schools.nyc.gov |
| Coordinator | David LASSERRE | T: 212 439 1438 | heritageprogram@facecouncil.org |
| Grades | 9-11 | | |

D – GED CENTERS

| LLC | Address | Tel + Fax | E-mail |
|---------------------------|--|------------------------------------|--|
| | Linden Learning Center 1965 Linden Blvd Brooklyn, NY 11208 | T: 718 649 3400 F: 718 672 2923 | |
| Principal | Clint Jackson | | |
| Admission Officers | Elsie Barthelus and Solange LaRoche | | rbarthelus@schools.nyc.gov |
| Coordinator | Gina DEBE FRANCO | | GDebeFranco@schools.nyc.gov |

| JLC | Address | Tel + Fax | E-mail |
|--------------------------|---|------------------------------------|--|
| | Jamaica Learning Center 162-02 Hillside Ave Jamaica, NY 11432 | T: 718 739 2100 F: 718 523 1251 | |
| Principal | Collette Hendrick | | |
| Admission Officer | Jean Rhuma | | jrhumas@schools.nyc.gov |

E – Education Française à New York (EFNY)



EFNY at PS 58
The Carroll School
330 Smith Street
Brooklyn, NY 11231

Comité After Schools FLAM : after.school@efny.net

Comité Finances : info@efny.net

Comité Communication : communication@efny.net

Comité Classes Bilingues : dual.language@efny.net

Comité Assistance Création d'Ecole : creation@efny.net

Site web: <http://www.efny.net>

F – Heritage Program



David LASSERRE, Program Coordinator
French Heritage Language Program
T: 212 439 1438
F: 212 439 1455
heritageprogram@facecouncil.org
<http://facecouncil.org/fhlp/>

G – Cultural Services of the French Embassy



Fabrice JAUMONT, Education Attaché
Embassy of France
972 Fifth Avenue
New York, NY 10075
fabrice.jaumont@diplomatie.gouv.fr
T: 1 (212) 439-1436
F: 1 (212) 439-1455